



Nidaros domkirke
Nidaros Cathedral



MIDDAGSBØNN
MIDDAY PRAYER



ORDINÆR TID ~ *ORDINARY TIME*
FREDAG ~ *FRIDAY*

L Leder
A Alle
* Kort pause
I Leder (evt. menn e.a.)
II Alle (evt. kvinner e.a.)

~ ~ ~ ~

Åpningsord

L I Faderens, Sønnens
og Den Hellige Ånds navn.

A Amen.

L Vi samles til middagsbønn
etter Kirkens gamle
tidebønnordning.

Den bibelske salmen leses som vekse-
løbønn med en kort pause ved stjernen (*).
«I» leses av *leder*, «II» leses av *alle*.

Innledning

L Herre, la oss se din miskunnhet!

A Og gi oss din frelse!

L Ære være Faderen og Sønnen
og Den Hellige Ånd,

A Som i begynnelsen så nå og alltid,
og i all evighet.

Amen. Halleluja!

Bibelsk salme

Antifon: Salme 38,10

L Herre, du kjenner min lengsel, *

A mitt sukk er ikke skjult for deg.

I Herre, la ropet mitt nå fram til deg, *
gi meg innsikt etter ditt ord!

II La min bønn komme fram for deg, *
berg meg, som du har sagt!

I La leppene strømme over av lovsang, *
for du lærer meg dine forskrifter.

II La tungen syng ut ditt ord, *
for alle dine bud er rettferdige.

I La din hånd komme meg til hjelp, *
for jeg har valgt dine påbud.

II Herre, jeg lengter etter din frelse, *
jeg fryder meg over din lov.

I La meg leve og lovsyng deg, *
la dine lover være min hjelp!

L Leader
A All
* Short pause
I Leader / men / ...
II All / women / ...

~ ~ ~ ~

Opening words

L In the name of the Father, and of the Son
and of the Holy Spirit.

A Amen.

L We are gathered here for Midday Prayer
according to the Church's
traditional daily office.

The Psalm is read responsively
with a short pause after the star (*).
"I" is read by the *leader*, "II" is read by *all*.

Introduction

L Show us your mercy, O Lord.

A And grant us your salvation.

L Glory be to the Father, and to the Son
and to the Holy Spirit!

A As it was in the beginning, is now and ever
shall be, world without end.

Amen. Hallelujah!

Psalm

Antiphon: Psalm 38,9

L Lord, all my longing is known to thee,

A my sighing is not hidden from thee.

I Let my cry come before thee, O LORD; *
give me understanding according to thy word!

II Let my supplication come before thee; *
deliver me according to thy word.

I My lips will pour forth praise *
that thou dost teach me thy statutes.

II My tongue will sing of thy word, *
for all thy commandments are right.

I Let thy hand be ready to help me, *
for I have chosen thy precepts.

II I long for thy salvation, O LORD, *
and thy law is my delight.

I Let me live, that I may praise thee, *
and let thy ordinances help me.

II Jeg har gått meg vill som
en bortkommen sau.*
Let etter meg, din tjener,
jeg har ikke glemt dine bud.

Salme 119,169-176

A Ære være Faderen og Sønnen
og Den Hellige Ånd, *
Som i begynnelsen så nå og alltid,
og i all evighet. Amen.

Antifon:

A Herre, du kjenner min lengsel,
mitt sukke er ikke skjult for deg.

Lesning

Menigheten sitter under lesningen.

Stillhet og ettertanke

Responsorium

L Guds kjærlighet er åpenbart blant oss.

A Kristus gav sitt liv for oss!

L Også vi er skyldige å sette livet til
for brødrene.

A Kristus gav sitt liv for oss!

L Ære være Faderen og Sønnen
og Den Hellige Ånd!

A Guds kjærlighet er åpenbart blant oss,
Kristus gav sitt liv for oss!

L Vi takker deg, Herre!

A Du som på korset gjnløste verden.

Bønner

L Kyrie eleison!

A Kriste eleison, Kyrie eleison!

L Om fred mellom alle mennesker,
ber vi deg, Gud.

A Herre, hør vår bønn.

L Om enhet i Kirken etter din vilje,
ber vi deg, Gud.

A Herre, hør vår bønn.

L For alle flyktninger og forfulgte,
ber vi deg, Gud.

A Herre, hør vår bønn.

II I have gone astray like
a lost sheep; *
seek thy servant,
for I do not forget thy commandments..

Psalme 119,169-176

A Glory to the Father, and to the Son,
and to the Holy Spirit, *
As it was in the beginning, and now, and ever
shall be, world without end. Amen

Antiphon:

A Lord, all my longing is known to thee,
my sighing is not hidden from thee.

Reading

The congregation remains seated.

Silence and reflection

Responsorium

L God's love is revealed among us.

A Christ gave his life for us!

L Also we ought to lay down our lives
for one another.

A Christ gave his life for us!

L Glory be to the Father, and to the Son
and to the Holy Spirit!

A God's love is revealed among us,
Christ gave his life for us!

L We thank you, O Lord!

A You, who on the cross,
have redeemed the world.

Prayers

L Lord, have mercy

A Christ, have mercy. Lord, have mercy

L For peace among all peoples,
we pray to you, O God!

A Lord, hear our prayer.

L For unity in the church according to your will,
we pray to you, O God!

A Lord, hear our prayer.

L For all refugees and persecuted,
we pray to you, O God!

A Lord, hear our prayer.

L For alle syke, ensomme og fortvilte,
ber vi deg, Gud.

A Herre, hør vår bønn.

L For alle som søker deg, Gud, ber vi.

A Herre, hør vår bønn.

L For oss som er samlet her,
at vi må leve våre liv i tjeneste for vår
neste, ber vi deg, Gud.

A Herre, hør vår bønn.

L I stillhet legger vi fram for deg
det hver av oss har på hjertet.

~ ~

L Herre, hør vår bønn

A og la vårt rop komme til deg.

A VÅR FAR i himmelen!

La navnet ditt helliges.

La riket ditt komme.

La viljen din skje på jorden
slik som i himmelen.

Gi oss i dag vårt daglige brød,

og tilgi oss vår skyld,

slik også vi tilgir våre skyldnere.

Og la oss ikke komme i fristelse,
men frels oss fra det onde.

For riket er ditt,

og makten og æren i evighet.

Amen.

L Barmhjertige Gud, du gav din Sønn, den
enbårne, for å frelse oss fra syndens makt
og dødens rike. Fyll våre hjerter med din
kjærlighets ånd, så vi i tro tar imot din
nådige gave og i all fare og fristelse
holder fast ved ditt hellige ord.

Ved Jesus Kristus,

din Sønn, vår Herre!

A Amen.

Velsignelse

Alle reiser seg.

L La oss prise Herren:

A Gud være lovet!

L La oss be om velsignelse:

Herre, velsign oss og vern oss mot alt
ondt, og før oss til det evige liv.

A Amen.

L For all the sick, lonely and desperate,
we pray to you, O God!

A Lord, hear our prayer.

L For all who seek you, God, we pray.

A Lord, hear our prayer

L For all gathered here at this time,
that we may live our lives in the service of
our neighbour, we pray to you, O God!

A Lord, hear our prayer

L In silence we submit to you what each of
us has on our heart.

~ ~

L Lord, hear our prayer

A and let our cry come to you.

A OUR FATHER in heaven,

hallowed be your name,

your kingdom come,

your will be done, on earth
as in heaven.

Give us today our daily bread.

Forgive us our sins

as we forgive those who sin against us.

Lead us not into temptation
but deliver us from evil.

For the kingdom, the power, and the glory
are yours now and for ever.

Amen.

L Merciful God! You gave us Your Son, the
only-begotten, to save us from the power
of sin and the kingdom of death. Fill our
hearts with the spirit of your love, such
that we, in faith, may receive Your
gracious gift and in all danger and
temptation be faithful to your Holy Word.
In the name of Jesus Christ,
Your Son, our Lord!

A Amen.

Blessing

All rise.

L Let us praise the Lord:

A God be praised!

L Let us ask for God's blessing on us:

O Lord, bless us and protect us against all
evil, and lead us into eternal life.

A Amen.